



BOSCH

GIC Camera Cable

1 600 A00 9B9 | 1 600 A00 9BA |
1 600 A00 9BC

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 6FG (2021.02) T / 2



1 609 92A 6FG

Deutsch

Sicherheitshinweise

- **Lesen Sie für die Montage und Bedienung des Kamerakabels die Bedienungsanleitung der Inspektionskamera.**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Kamerakabel darf ausschließlich mit diesen Inspektionskameras verwendet werden:

- GIC 120
- GIC 120 C

Entsorgung

Messwerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

- Werfen Sie Messwerkzeuge und Batterien nicht in den Hausmüll!

English

Safety instructions

- **For the assembly and operation of the camera cable, read the operating instructions of the inspection camera.**

Intended Use

The camera cable may only be used with these inspection cameras:

- GIC 120
- GIC 120 C

Disposal

Measuring tools, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

- Do not dispose of measuring tools or batteries with household waste.

Français

Consignes de sécurité

- **Pour le montage et l'utilisation du câble de caméra, lisez la notice d'utilisation de la caméra d'inspection.**

Utilisation conforme

Le câble de caméra doit uniquement être utilisé avec les caméras d'inspection suivantes :

- GIC 120
- GIC 120 C

Élimination des déchets

Prière de rapporter les appareils de mesure, leurs accessoires et les emballages dans un Centre de recyclage respectueux de l'environnement.

- Ne jetez pas les appareils de mesure et les piles avec des ordures ménagères !

Español

Indicaciones de seguridad

- **Para el montaje y el manejo del cable de la cámara, lea las instrucciones de servicio de la cámara de inspección.**

Utilización reglamentaria

El cable de la cámara sólo debe utilizarse con las siguientes cámaras de inspección:

- GIC 120
- GIC 120 C

Eliminación

Recomendamos que los aparatos de medición, los accesorios y los embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

- ¡No arroje los aparatos de medición y las pilas a la basura!

Português

Instruções de segurança

- **Para a montagem e operação do cabo de câmara, leia o manual de instruções da câmara de inspeção.**

Utilização adequada

O cabo de câmara só pode ser utilizado com estas câmaras de inspeção:

- GIC 120
- GIC 120 C

Eliminação

Os instrumentos de medição, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.

- Não deite o instrumento de medição e as pilhas no lixo doméstico!

Italiano

Avvertenze di sicurezza

- **Per il montaggio e l'utilizzo del cavo della telecamera leggere le istruzioni d'uso della telecamera da ispezione.**

Utilizzo conforme

Il cavo della telecamera può essere utilizzato esclusivamente con queste telecamere da ispezione:

- GIC 120
- GIC 120 C

Smaltimento

Strumenti di misura, accessori e confezioni non più utilizzabili andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

- Non gettare gli strumenti di misura, né le pile, nei rifiuti domestici.

Nederlands

Veiligheidsaanwijzingen

- **Lees voor montage en bediening van de camerakabel de gebruiksaanwijzing van de inspectiecamera.**

Beoogd gebruik

De camerakabel mag uitsluitend met deze inspectiecamera worden gebruikt:

- GIC 120
- GIC 120 C

Afvalverwijdering

Meetgereedschappen, accessoires en verpakkingen dienen op een voor het milieu verantwoorde manier te worden gerecycled.

- Gooi meetgereedschappen en batterijen niet bij het huisvuil!

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

- **Læs betjeningsvejledningen til inspektionskameraet, for at se, hvordan du monterer og betjener kamerakablet.**

Beregnet anvendelse

Kamerakablet må udelukkende anvendes sammen med inspektionskameraet:

- GIC 120
- GIC 120 C

Bortskaffelse

Måleværktøjer, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

- Smid ikke måleværktøjer og batterier ud sammen med husholdningsaffaldet!

Svensk

Säkerhetsanvisningar

- **Beträffande monteringen och hanteringen av kamerakabeln läser du inspektionskamerans bruksanvisning.**

Ändamålsenlig användning

Kamerakabeln får endast användas med dessa inspektionskameror:

- GIC 120
- GIC 120 C

Avfallshantering

Mätinstrument, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

- Släng inte mätinstrument och batterier i hushållsavfallet!

Norsk

Sikkerhetsanvisninger

- **Kamerakabelen må monteres og brukes som beskrevet i bruksanvisningen for inspeksjonskameraet.**

Forskriftsmessig bruk

Kamerakabelen må utelukkende brukes sammen med disse inspeksjonskameraene:

- GIC 120
- GIC 120 C

Kassering

Lever måleværktøyet, tilbehøret og emballasjen til gjenvinning.

- Måleværktøyet og batterier må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Suomi

Turvallisuusohjeet

- **Lue kamerajohdon asennusta ja käytöstä koskevat tiedot tarkastuskameran käyttöohjeista.**

Määräyksenmukainen käyttö

Kamerajohtoa saa käyttää vain näiden tarkastuskameroiden kanssa:

- GIC 120
- GIC 120 C

Hävitys

Toimita käytöstä poistetut mittaus työkalut, lisätarvikkeet ja pakkaukset ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

- Älä heitä mittaus työkaluja tai pakkauksia talousjätteisiin!

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

- **Για τη συναρμολόγηση και τον χειρισμό του καλωδίου κάμερας διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού της κάμερας επιθεώρησης.**

Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Το καλώδιο κάμερας επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά με αυτή την κάμερα επιθεώρησης:

- GIC 120
- GIC 120 C

Απόσυρση

Τα όργανα μέτρησης, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

- Μη ρίχνετε τα όργανα μέτρησης και τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Türkçe

Güvenlik talimatı

- **Kamera kablusunun takılması ve kullanılması ile ilgili bilgi için denetim kamerasının kullanım kılavuzunu okuyun.**

Usulüne uygun kullanım

Kamera kablosu yalnızca bu denetim kameraları ile kullanılabilir:

- GIC 120
- GIC 120 C

Tasfiye

Ölçme cihazları, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.

- Ölçme cihazını ve bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Polski

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- **Należy przeczytać instrukcję obsługi kamery inspekcyjnej, w której zawarte są wskazówki dotyczące montażu i obsługi przewodu kamery.**

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Przewód kamery może być używany wyłącznie z następującymi modelami kamer inspekcyjnych:

- GIC 120
- GIC 120 C

Utylizacja odpadów

Urządzenia pomiarowe, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórного przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

- Nie wolno wyrzucać urządzeń pomiarowych ani baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Čeština

Bezpečnostní upozornění

- **Ohledně montáže a použití kabelu kamery si přečtěte návod k obsluze kontrolní kamery.**

Použití v souladu s určeným účelem

Kabel kamery se smí používat výhradně s těmito kontrolními kamerami:

- GIC 120
- GIC 120 C

Likvidace

Měřicí přístroje, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

- Měřicí přístroje a baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia

- **Informácie o montáži a obsluhu kábla kamery si prečítajte v návode na obsluhu inšpekčnej kamery.**

Používanie v súlade s určením

Kábel kamery sa smie používať výlučne s touto inšpekčnou kamerou:

- GIC 120
- GIC 120 C

Likvidácia

Výrobok, príslušenstvo a obal treba odevzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

- Meracie prístroje a batérie neodhadzujte do domového odpadu!

Magyar

Biztonsági tájékoztató

- **A kamerakábel felszereléséhez és kezeléséhez olvassa el az inspekciós kamera használati utasítását.**

Rendeltetésszerű használat

A kamerakábelt kizárólag a következő inspekciós kamerákkal szabad használni:

- GIC 120
- GIC 120 C

Hulladékkezelés

A mérőműszereket, a tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználni a leadni.

- Ne dobja ki a mérőműszereket és elemeket a háztartási szemétkbe!

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Указания по технике безопасности

- **Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации инспекционной камеры для получения информации об установке и эксплуатации кабеля камеры.**

Применение по назначению

Кабель камеры можно использовать только со следующими инспекционными камерами:

- GIC 120
- GIC 120 C

Утилизация

Отслужившие свой срок измерительные инструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

- Не выбрасывайте измерительные инструменты и батарейки в бытовой мусор!

Українська

Вказівки з техніки безпеки

- **Прочитайте інструкцію з експлуатації відеоскопа, щоб отримати інформацію щодо встановлення та експлуатації кабелю камери.**

Призначення приладу

Кабель камери можна використовувати лише з цими відеоскопами:

- GIC 120
- GIC 120 C

Утилізація

Вимірювальні прилади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

 Не викидайте вимірювальні інструменти і батарейки в побутове сміття!

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15 150 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150 (Шарт 1) құжатын қараңыз

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Қауіпсіздік нұсқаулары

- Камера кабелін монтаждау және пайдалану үшін тексеру камерасының пайдалану бойынша нұсқаулығын оқып шығыңыз.**

Тағайындалу бойынша қолдану

Камера кабелін тек мына тексеру камераларымен бірге пайдалануға болады:

- GIC 120
- GIC 120 C

Кәдеге жарату

Өлшеу құралын, оның жабдықтары мен қаптамасын қоршаған ортаны қорғайтын кәдеге жарату орнына тапсыру қажет.

 Қлшеу құралдарын не батареяларды үй қоқысына тастамаңыз!

Română

Instrucțiuni de siguranță

- Pentru montarea și utilizarea cablului camerei, citește instrucțiunile de utilizare a camerei de inspecție.**

Utilizarea conform destinației

Cablul camerei trebuie utilizat exclusiv cu această cameră de inspecție:

- GIC 120
- GIC 120 C

Eliminarea

Aparatele de măsură, accesoriile și ambalajele trebuie să fie predate la un centru de reciclare.

 Nu eliminați aparatele de măsură și bateriile împreună cu deșeurile menajere!

Български

Указания за сигурност

- За монтажа и обслужването на камера за кабела прочете ръководството за обслужване на инспекционната камера.**

Предназначение на електроинструмента

Кабелът за камера може да се използва само със следните инспекционни камери:

- GIC 120
- GIC 120 C

Бракуване

Измервателният уред, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на екологична преработка за усвояване на съдържащите се в тях суровини.

 Не изхвърляйте измервателните уреди и батериите при битовите отпадъци!

Македонски

Безбедносни напомени

- За монтажа и употреба на кабелот за камерата прочитајте го упатството за употреба на камерата за проверка.**

Употреба со соодветна намена

Кабелот за камера смее да се користи исклучиво со оваа камера за проверка:

- GIC 120
- GIC 120 C

Отстранување

Мерните уреди, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.

 Не ги фрлајте мерните уреди и батериите во домашната канта за отпадоци!

Srpski

Bezbednosne napomene

- Za montažu i rukovanje kablom kamere pročitajte uputstvo za upotrebu kamere za inspekcije.**

Upotreba prema svrsi

Kabl kamere sme da se koristi isključivo sa sledećim kamerama za inspekcije:

- GIC 120
- GIC 120 C

Uklanjanje dubreta

Merni alati, pribor i ambalaža treba da se uključe u reciklažu koja odgovara zaštititi čovekove okoline.

 Merne alate i baterije nemojte bacati u kućni otpad!

Slovenščina

Varnostna opozorila

- Za namestitvev in uporabo kabla za kamero si preberite navodila za uporabo pregledovalne kamere.**

Namenska uporaba

Kabel za kamero je združljiv samo z naslednjimi pregledovalnimi kamerami:

- GIC 120
- GIC 120 C

Odlaganje

Merilne naprave, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

 Merilnih naprav in baterij ne smete odvreči med gospodinjnske odpadke!

Hrvatski

Sigurnosne napomene

- Za montažu kabela kamere i rukovanje njime pročitajte upute za uporabu inspekcijske kamere.**

Namjenska uporaba

Kabel kamere smijete upotrebljavati samo s ovim inspekcijskim kamerama:

- GIC 120
- GIC 120 C

Zbrinjavanje

Mjerne alate, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

 Mjerne alate i baterije ne bacajte u kućni otpad!

Eesti

Ohutusnõuded

- Kaamera kaabli paigaldamise ja kasutamise juhiseid vt kontrollkaamera kasutusjuhendist.**

Nõuetekohane kasutamine

Kaamera kaabel on ette nähtud kasutamiseks ainult järgmiste kontrollkaameratega:

- GIC 120
- GIC 120 C

Jäätmekäitlus

Mõõteriistad, lisavarustus ja pakendid tuleb suunata keskkonnasäästlikult taaskasutusse.

 Ärge visake mõõteriistu ega patareisid olmejäätmete hulka!

Latviešu

Drošības noteikumi

- Pirms montējat un lietojat kameras kabeli, izlasiet kontrolkameras lietošanas instrukciju.**

Paredzētais pielietojums

Kameras kabeli drīkst izmantot tikai ar tālāk norādītajām kontrolkamerām:

- GIC 120
- GIC 120 C

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie mērinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpārstrādā apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

 Neizmetiet mērinstrumentu un baterijas sadzīves atkritumu tvērtņē!

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

- Kaip montuoti ir naudoti kameros kabelį, skaitykite patikros kameros naudojimo instrukcijoje.**

Naudojimas pagal paskirtį

Kameros kabelį leidžiama naudoti tik su šiomis patikros kameromis:

- GIC 120
- GIC 120 C

Šalinimas

Matavimo prietaisai, papildoma įranga ir pakuotė turi būti surenkami ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

 Matavimo prietaisų ir baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerį!

日本語

安全上の注意事項

- カメラケーブルの取付けと操作にあたり、スコープの取扱説明書をしっかりお読みください。**

用途

カメラケーブルは、以下のスコープにのみ使用することができます。

- GIC 120
- GIC 120 C

廃棄

本機、アクセサリーと梱包材は、環境に適合した方法でリサイクルしてください。

 本機と電池を一般の家庭用ごみとして廃棄しないでください！

中文

安全规章

- 安装和操作时摄像机电缆时请阅读检测摄像机的操作说明。**

按照规定使用

摄像机电缆只允许与本检测摄像机一起使用：

- GIC 120
- GIC 120 C

废弃处理

必须符合环保要求的方式回收再利用测量仪、附件和包装材料。

 请勿将测量仪和电池/蓄电池扔到生活垃圾里！

繁體中文

安全注意事項

- 有關攝像電纜的安裝和操作，請詳讀探測攝像儀的操作說明書。**

依規定使用機器

攝像電纜僅可與其探測攝像儀搭配使用：

- GIC 120
- GIC 120 C

廢棄物處理

必須以符合環保要求的方式回收再利用損壞的儀器、配件和包裝材料。

 不得將測量工具與電池當成一般垃圾丟棄！

한국어

안전 수칙

- 카메라 케이블을 장착 및 조작과 관련된 내용은 산업용 내시경의 사용 설명서에서 확인하십시오.**

규정에 따른 사용

본 카메라 케이블은 아래에 제시된 산업용 내시경 모델과만 함께 사용할 수 있습니다.

- GIC 120
- GIC 120 C

처리

측정공구, 액세서리 및 포장 등은 친환경적인 방법으로 재활용될 수 있도록 분류하십시오.

 측정공구 및 배터리를 가정용 쓰레기에 버리지 마십시오!

ไทย

กฎระเบียบเพื่อความปลอดภัย

- อ่านคำแนะนำการใช้งานสำหรับกล้องตรวจจับเพื่อศึกษาข้อมูลเกี่ยวกับการติดตั้งและการใช้งานสายเคเบิลกล้อง**

ประโยชน์การใช้งานของเครื่อง

สามารถใช้สายเคเบิลกล้องได้กับกล้องตรวจจับเหล่านี้เท่านั้น:

- GIC 120
- GIC 120 C

การกำจัดขยะ

เครื่องมือวัด อุปกรณ์ประกอบ และหีบห่อต้องนำไปแยกประเภทวัสดุเพื่อส่งเข้าสู่กระบวนการรีไซเคิลที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม

 อย่าทิ้งเครื่องมือวัดและแบตเตอรี่ลงในขยะบ้าน!

Bahasa Indonesia

Petunjuk Keselamatan

- Bacalah panduan pengoperasian kamera inspeksi untuk memasang dan mengoperasikan kabel kamera.**

Tujuan penggunaan

Kabel kamera hanya boleh digunakan dengan kamera inspeksi ini:

- GIC 120
- GIC 120 C

Cara membuang

Alat ukur, aksesori, dan kemasan harus didaur ulang dengan cara yang ramah lingkungan.

 Jangan membuang alat ukur dan baterai bersama dengan sampah rumah tangga!

Tiếng Việt

Hướng dẫn an toàn

- Để lắp đặt và điều khiển camera, hãy đọc hướng dẫn vận hành cho camera kiểm tra.**

Sử dụng đúng cách

Cáp camera chỉ có thể được sử dụng với các camera kiểm tra này:

- GIC 120
- GIC 120 C

Sự thải bỏ

Dụng cụ đo, phụ kiện và bao bì phải được phân loại để tái chế theo hướng thân thiện với môi trường.

 Không vứt dụng cụ đo và pin cùng trong rác thải của gia đình!

فارسی

دستورات ایمنی

- برای نصب و راه اندازی کابل دوربین، دستورالعمل های دوربین بازرسی را بخوانید.**

موارد استفاده از دستگاه

کابل دوربین فقط با این دوربین های بازرسی قابل استفاده است:

- GIC 120
- GIC 120 C

از رده خارج کردن دستگاه

ابزار اندازه گیری، متعلقات و بسته بندی ها باید به طریق مناسب با حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

 ابزارهای اندازه گیری و باتری ها را داخل زباله دان خانگی نیندازید!

عربي

إرشادات الأمان

- لتركيب كابل الكاميرا واستخدامه، اقرأ دليل استعمال كاميرا الفحص.**

الاستعمال المخصص

يجب أن يقتصر استخدام كابل الكاميرا على كاميرا الفحص هذه:

- GIC 120
- GIC 120 C

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من عدد القياس والتوايع والتغليف بطريقة محافظة على البيئة عن طريق تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

 لا تلق عدد القياس والبطاريات ضمن النفايات المنزلية!